



**1. lerroa: Oinarri arautzaileak Tolosako kirol-klubei funtzionamendu-gastuetarako eta jardueren sustapenerako 2025eko dirulaguntza arruntak emateko.**

**Línea 1: Bases reguladoras del otorgamiento de subvenciones ordinarias 2025 para gastos de funcionamiento y fomento de la actividad de los clubs deportivos de Tolosa.**

### **1. Dirulaguntzaren xedearen definizioa**

Oinarri hauen xedea da arautzea irabazi-asmorik gabeko kirol-klubentzako dirulaguntzak, lehia bidezko konkurrentzian ematen direnak. Haien ohiko jarduera eta funtzionamendua garatzeko dirulaguntzak dira, eta Tolosako Udaleko Kirolak Sailaren helburuak errespetatzen eta indartzen badituzte ematen dira.

### **1. Definición del objeto de subvención**

Las presentes bases tienen por objeto regular la concesión de las subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, a clubs deportivos sin ánimo de lucro, para el desarrollo de su actividad y funcionamiento ordinarios, siempre que respeten y refuercen los objetivos del Área de Deportes del Ayuntamiento de Tolosa.

### **2. Dirulaguntzen Plan Estrategikoan txertatzea.**

Dirulaguntza-lerro hau Tolosako Udalaren 2023-2025 aldirako Dirulaguntzen Plan Estrategikoan sartuta dago. Osoko Bilkurak onartu zuen Plan hori 2022ko abenduaren 15ean (GAO, 21. zk., 2023ko otsailaren 1ekoa).

### **2. Integración en el Plan Estratégico de Subvenciones.**

Esta línea de subvenciones está incluida en el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa 2023-2025, aprobado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el 15 de diciembre de 2022 (BOG nº21 de 1 de febrero de 2023).

### **3. Entitate onuradunak**

Entitate onuradun izan ahalko dira irabazi-asmorik gabeko kirol-klubak, baldin eta oinarri hauetan eta dagokien deialdian ezarritako baldintzak betetzen badituzte.

### **3. Entidades beneficiarias**

Podrán obtener la condición de entidad beneficiaria los clubs deportivos sin ánimo de lucro que cumplan con los requisitos establecidos en las presentes bases y en la correspondiente convocatoria.

### **4. Entitate onuradunek dirulaguntza jasotzeko bete beharreko baldintzak**

Hona hemen entitate onuradunek bete beharreko baldintza orokorrak:

1. Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak beteta izatea.
2. Beteazte-aldian Tolosako Udalarekin zerga-zorrik edo -zehapenik ez izatea, non eta ez

### **4. Requisitos que deben reunir las entidades beneficiarias para la obtención de la subvención**

Los requisitos generales a cumplir por las entidades beneficiarias son las siguientes:

1. Estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social.
2. No mantener deudas o sanciones tributarias en periodo ejecutivo con el Ayuntamiento de Tolosa, salvo que se

dauden geroratuta, zatikatuta edo betearazpena etenda.

encuentren aplazadas, fraccionadas o cuya ejecución estuviese suspendida.

3. Ez egotea Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan adierazitako kasuren batean.
4. Ez izatea administrazio-, lan- edo zigor-zehapen irmorik dagokion zehapenean ezarritako aldian berdintasunerako eskubidea eta sexuagatiko diskriminaziorik eza urratzeagatik, ez izatea Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan ezarritako debekurik, ez eta araudi aplikagarrietan ezarritako bestelako kausarik ere.
5. Ez egitea emakumeen edo emakume-taldeen sexuagatiko diskriminazioa edo diskriminazio anizkoitzeko faktoreak eragiten dituzten jarduerak, diskriminazio-egoerak eragin ditzaketen beste faktore batzuk gertatzen direnean, hala nola arraza, kolorea, jatorri etnikoa, hizkuntza, erlijioa, politikari edo bestelako gaiei buruzko iritzia, gutxiengo nazional bateko kide izatea, ondarea, jaioterria, desgaitasuna, adina, sexu-joera, genero-identitatea, genero-adierazpena, migrazio-prozesua, errefuxiatu-estatusa, kultura, landa-jatorria, gizarte-bazterketako egoera, seropositibitate-egoera, guraso bakarreko familia, familia-konfigurazioa edo beste edozein baldintza edo inguruabar pertsonal,
3. No encontrarse en cualquiera de los supuestos señalados en el artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.
4. No estar incurso/a en sanción administrativa, laboral o penal de forma firme por haber vulnerado el derecho a la igualdad y a la no discriminación por razón de sexo durante el periodo impuesto en la correspondiente sanción, o no estar incurso/a en ninguna prohibición establecida en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, o en cualquier otra causa estipulada en las normativas aplicables.
5. No realizar actividades que supongan discriminación por razón de sexo o factores de discriminación múltiple, de mujeres o grupos de mujeres, cuando concurren otros factores que puedan dar lugar a situaciones de discriminación, tales como la raza, el color, el origen étnico, la lengua, la religión, la opinión política o de otra índole, la pertenencia a una minoría nacional, el patrimonio, el lugar de nacimiento, la discapacidad, la edad, la orientación sexual, la identidad de género, la expresión de género, el proceso migratorio, el estatus de refugiado, la cultura, el origen rural, la situación de exclusión social, la situación de seropositividad, la familia monoparental, la

sozial edo administratibo.

configuración familiar o cualquier otra condición o circunstancia personal, social o administrativa.

Hona hemen onuradunek bete beharreko baldintza espezifikoak:

Los requisitos específicos a cumplir por las beneficiarias son los siguientes:

1. Diruz lagundutako jarduerak bat etorri behar du elkartearen xede edo helburu sozialekin.
  2. Indarrean dagoen legediaren arabera eratuta egotea, Eusko Jaurlaritzako Kirol Erakundearen Erregistroan edo Elkartearen Erregistro Orokorrean izena emanda egotea, eta egoitza soziala Tolosan izatea.
  3. Erakundearen eratze-eskrituran edo estatutuetan helburuen artean egotea emakumeen eta gizonen berdintasunaren alde lan egitea. Nolanahi ere, lau urteko trantsizio-aldi bat onartuko da behar duten estatutuak eduki horrekin eguneratzeko.
  4. Gipuzkoan eskola-kirolari buruz indarrean dagoen araudian ezarritakoa betetzea.
  5. Dirulaguntza hauen ondorioetarako, parte hartu ahal izango dute banakako kirolen klubek (eta/edo klubaren atalek), baldin eta indarrean badute errendimenduko (ez aisialdiko) 10 lizentziako gutxienezko egitura, gutxienez hiru adin-kategoriatan. Lizentzia horien % 40 gutxienez emakumeenak izango dira, eta atal honetan ezarritakora egokituko dira. Gainera, kirolari federatuen % 60 gutxienez Tolosakoak izango dira (dirulaguntza eskatu baino gutxienez 2 urte lehenago erroldatutako pertsonak).
1. La actividad subvencionada debe tener cabida dentro del objeto o fines sociales del club.
  2. Estar constituidos de acuerdo con la legislación vigente e inscritos en el Registro de Entidades Deportivas o en el Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco y tener la sede social en Tolosa.
  3. Que uno de los fines recogidos en la escritura de constitución o en los estatutos de la entidad sea trabajar por la igualdad de mujeres y hombres. En todo caso, se admitirá un periodo de transición de cuatro años para actualizar con este contenido los estatutos que lo precisen.
  4. Cumplir lo dispuesto en la normativa vigente en Gipuzkoa sobre Deporte Escolar.
  5. A efectos de estas subvenciones, podrán concurrir los clubs (y/o secciones de clubs) de deportes individuales que tengan una estructura mínima de 10 licencias de rendimiento (no recreativas) en vigor, como mínimo en tres categorías de edad. Al menos el 40 % del total de las licencias corresponderán a mujeres, y se ajustarán a lo establecido en este apartado. Además, como mínimo, el 60% de las personas federadas serán de Tolosa (personas empadronadas al menos 2 años antes de solicitar la subvención).



## 5. Dirulaguntzak emateko prozedura

1. Lehia bidezko prozedura erabiliko da, deialdi eta hautaketa-prozedura bakarraren bidez.
2. Prozedura ofizioz hasiko da deialdi publiko bidez, organo eskudunak onartuta eta Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuta.
3. Prozedura honen bidez, dirulaguntzak emateko, oinarri hauetako 13. artikuluan ezarritako irizpideen arabera ebaluatzen dira aurkeztutako eskaerak.

## 6. Diruz lagun daitezkeen gastuak

1. Dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat hartzen dira, baldintza hauek betetzen dituztenak: batere zalantzarik gabe lagundutako jardueraren izaerarekin bat etortzea; deialdian ezarritako epearen barruan egitea; eskuraketa-balioa merkatuko balioa baino handiagoa ez izatea; eta justifikatzeko epea bukatu aurretik egiaz ordaintzea.

2. Hona hemen diruz lagun daitezkeen gastuak:

- Lehia ofizialetan parte hartzeko izen-emateak.
- Garraioa: hegazkina, autobusa, trena.

Norberaren autoan egindako joan-etorriak justifikatzeko, inprimakia aurkeztu beharko da. Inprimakian honako hauek jasoko dira: bidaia egin duen pertsona, NANA, ibilbidea, kilometro-kopurua, bidaiaren arrazoa eta kostua. Inprimaki horrekin batera, dagokion faktura eta ordainagiria aurkeztu beharko dira.

- Dietak.
- Egonaldiak.

## 5.Procedimiento de concesión

1. El procedimiento de concesión será el de concurrencia competitiva, mediante convocatoria y procedimiento selectivo único.
2. El procedimiento se iniciará de oficio mediante convocatoria pública, aprobada por el órgano competente y publicada en la Base Nacional de Subvenciones, así como en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.
3. Mediante este procedimiento la concesión de subvenciones se realiza evaluando las solicitudes presentadas de acuerdo con los criterios establecidos en el art. 13 de las presentes bases.

## 6. Gastos subvencionables

1. Se considerarán gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, se realicen dentro del plazo establecido en la convocatoria, cuyo valor de adquisición no supere el valor de mercado y sean efectivamente pagados con anterioridad a la finalización del plazo de justificación.

2. Los gastos subvencionables son los siguientes:

- Inscripciones de participación en pruebas oficiales.
- Transporte: avión, autobús, tren.

Los desplazamientos en coche particular deberán justificarse mediante impreso, en el que conste la persona que ha realizado el viaje, su DNI, ruta, número de kilómetros, motivo del viaje y coste. Este impreso irá acompañado de la factura correspondiente y el justificante de pago.

- Dietas.
- Alojamientos.



- Pertsonal gastuak (teknikariak).

Langileen gastuak honako hauen bidez egiaztatu ahal izango dira: nominak, edo nomina-programatik lortzen den langileko urte osoko laburpena, biak sinatuta.

TC1 eta TC2.

190 eredia.

190 eredia aurkeztuz justifikatzen bada, urteko gastu totala zein den zehazteaz gainera, langile bakoitzari dagokion gastua zehaztua azaldu beharko du.

- Publizitatea.
- Ekipazioak.
- Materialaren mantenua.
- Sariak, trofeoak.
- Beste zerbitzu batzuk.

Diruz lagun daitekeen gastuaren zenbatekoa, obra-exekuzioaren kostuari dagokionez, 40.000 eurotik gorakoa bada (BEZa sartu gabe), edo aholkularitza edo asistentzia teknikoko enpresek egindako ondasun-horniketa edo zerbitzu-prestazioen kasuan 15.000tik gorakoa bada (BEZa sartu gabe), onuradunak, gutxienez, hiru eskaintza eskatu behar dizkie hiru hornitzailei, zerbitzu-prestazio edo ondasun-horniketarako konpromisoa onartu baino lehen. Hau da salbuespena: diruz lagun daitezkeen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ez egotea behar adina entitate dagokion horniketa egiteko edo zerbitzua emateko, edo gastua dirulaguntza-eskaera egin baino lehen eginda egotea, eta agiri bidez hala egiaztatzea.

Eskatu diren hiru eskaintza horiek aurkeztu egin behar dira justifikazioa egiterakoan edo, hala badagokio, dirulaguntzaren eskaeran, eta haien arteko hautaketa eraginkortasun-

- Gastos de personal (técnicos/as).

Los gastos de personal podrán acreditarse mediante: nóminas, o resumen anual por trabajador que se obtenga del programa de nómina, firmadas ambas.

TC1 y TC2.

Modelo 190.

El modelo 190 habrá de especificar el gasto total, así como la relación de los/as trabajadores/as y el gasto correspondiente de cada uno/as de ellos/as.

- Publicidad.
- Equipaciones deportivas.
- Mantenimiento material.
- Trofeos, premios.
- Otros servicios.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 40.000 euros en el supuesto de coste por ejecución de obra, o de 15.000 euros en el supuesto de suministro de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, la beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contracción del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención y así se acredite documentalmente.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberá aportarse en la justificación, o en su caso, en la solicitud de la subvención, se realizará conforme a



eta ekonomia-irizpideen arabera egin behar da. Hala, aukeratutako eskaintza ez bada ekonomikoki onena, txosten batean justifikatu beharko da hautaketa hori.

Ez dira, inolaz ere, diruz laguntzeko gastuak izango hauek:

- Ez da onartuko bazkarien, afarien edota ostalaritzako zerbitzuen kosturik, ez badute harreman zuzena klubaren kirol-jarduera zehatz batekin eta gastua jardueraren parte-hartzaileek eragindakoa ez bada. Gastu horiek modu egokian justifikatu beharko dira, dagokion kirol-jarduerari atxikiz.
- Banku-kontuetako interes zordunak.
- Interesak, errekarquak eta zehapen administratibo eta penalak.
- Prozedura judizialek eragindako gastuak.
- Zeharkako zergak, errekupegarriak edo konpentsagarriak izan badaitezke.
- Errentaren gaineko zerga pertsonalak.
- Entitate onuradunaren ondasun inbentariagarrien amortizazio-gastuak, jarduera garatzeko erabiltzen badira (salbu eta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 31.6 artikuluko baldintzak betetzen badira).

criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

No tendrán en ningún caso la consideración de gasto subvencionable los siguientes:

- No serán subvencionables los gastos correspondientes a hostelería como comidas o cenas, a menos que estén relacionados directamente con alguna actividad deportiva concreta del club, y que estén originados por los/as propios/as participantes de la misma. Estos gastos deberán justificarse debidamente relacionándolos con la actividad correspondiente.
- Intereses deudores de cuentas bancarias.
- Intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.
- Gastos originados por procedimientos judiciales.
- Impuestos indirectos, siempre que sean susceptibles de recuperación o compensación.
- Impuestos personales sobre la renta.
- Gastos de amortización de los bienes inventariables de la entidad beneficiaria que se utilicen para el desarrollo de la actividad (salvo que se cumplan los requisitos del artículo 31.6. de la Ley General de Subvenciones).





## 7. Eskaerak aurkezteko modua eta lekua.

Oinarri hauek eta deialdia Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (GAO) argitaratuko dira.

Pertsona juridikoek, nortasun juridikorik gabeko entitateek eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 14.2 eta 14.3 artikuluetan zehaztutako beste batzuek telematikoki aurkeztu beharko dituzte eskaerak, Tolosako Udalaren egoitza elektronikoaren bidez.

## 8. Eskaerarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa

Udalak emandako eskaera-orri normalizatua. Udalaren egoitza elektronikoan sartu, <https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCSe rvicioCiudadanoVer15WEB/home.do?De=EU07112884>. Eskaera horri hori entitate eskatzailea ordezkatzeko legezko gaitasuna duen pertsonak sinatu beharko du.

Eskaera-orrian, hauek adierazi behar dira:

1. Erantzukizunpeko adierazpena, aplikatzekoa den araudiaren arabera dirulaguntzak lortzeko debekurik ez duela adierazten duena.
2. Erantzukizunpeko adierazpena, beste sail, instituzio, erakunde eta abarretan egindako dirulaguntza-eskaerak edo, hala badagokio, jardura edo helburu bererako eman zaizkionak jasotzen dituen.

## 7. Forma y lugar de presentación de solicitudes.

Las presentes bases y la convocatoria serán publicadas en la Base de Datos nacional de Subvenciones (BDNS) así como en el Boletín Oficial de Gipuzkoa (BOG).

En el caso de las personas jurídicas, entidades sin personalidad jurídica y otras especificadas en los artículos 14.2 y 14.3 de Ley 39/2015, 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas deberán presentar sus solicitudes por vía telemática a través de la Sede Electrónica del Ayuntamiento de Tolosa.

## 8. Documentación a acompañar a la solicitud

Impreso de solicitud normalizado facilitado por el Ayuntamiento, accediendo a la Sede Electrónica <https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCSe rvicioCiudadanoVer15WEB/home.do?De=CA07112884>. Dicho impreso deberá estar firmado por la persona que tenga la capacidad legal para representar a la entidad solicitante.

En el mismo, se indicarán los siguientes aspectos:

1. Declaración responsable de no estar incurso/a en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones según lo estipulado por la normativa aplicable.
2. Declaración responsable en la que se hagan constar las solicitudes de subvención formuladas ante otros departamentos, instituciones, organismos, etc., o en su caso, de las que estuvieran otorgadas para la misma actividad o finalidad.

3. Ordezkaritza-agiria, hala badagokio.

3. Documento de representación, en su caso.

4. Jardueren aurreikuspena (DKKE-PRE-00 inprimakia) bestek beste honako hauek adierazita:

4. Proyecto de actividad (impreso DKKE-PRE-00) en el cual se indicarán, entre otros, los siguientes aspectos:

- a) Jardueraren hedapenerako euskararentzat aurreikusatako tratamendua.
- b) Genero-ikuspegiaren eta ikuspegi intersektionalaren tratamendua proiektuan, eta berdintasun-helburuen presentzia, aldez aurreko egoera diferentzialaren arabera, hala badagokio.

a) Tratamiento del euskera previsto en la difusión de la actividad.

b) Tratamiento de la perspectiva de género e interseccional en el proyecto y presencia de objetivos de igualdad, en función de la situación diferencial previa, en su caso.

5. Jarduerak izango dituen gastu eta diru-sarreraren aurreikuspena. (inprimaki bera)

5. Presupuesto de gastos e ingresos de la actividad (mismo impreso)

Agiriak kontsultatzearen aurka egin bada:

En caso de oposición a la consulta de documentos:

6. Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.

6. Certificado de estar al corriente de los pagos con la Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Seguridad Social.

7. Tolosako Udalari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.

7. Certificado de estar al corriente de los pagos con el Ayuntamiento de Tolosa.

8. Kontu korrontearen titulartasunaren ziurtagiria.

8. Certificado de la titularidad de la cuenta corriente.

9. IGAEri BDNSn dirulaguntzak eta laguntzak eskuratzeko inhabilitazioaren agiria.

9. Certificado de inhabilitaciones para obtener subvenciones y ayudas de BDNS al IGAE.

## 9. Dokumentazio elkarreragilea eta egiaztagarria.

## 9. Documentación interoperable y verificable.

Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeak 28. artikuluan aitortzen du herritarrek eskubidea dutela Tolosako Udalaren esku dauden dokumentuak ez aurkezteko.

La ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en el artículo 28 reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar documentos que ya se encuentren en poder del Ayuntamiento de Tolosa.





Ondorio horietarako, pertsona edo erakunde interesdunak adierazi beharko du noiz eta zer administrazio-organoren aurrean aurkeztu zituen dokumentu horiek, betiere 5 urte baino gehiago igaro ez badira dagokien prozedura amaitu zenetik, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 23.3 artikulua araberak, eta organo instrukzio-egileak eskatu beharko ditu, salbu eta prozeduran jasota badago pertsonaren/erakundearen berriazko aurkakotasuna, edo aplikatzekoa den lege bereziak berriazko adostasuna eskatzen badu.

Era berean, herritarrei aitortzen zaie edozein Administrazio egintza dokumentuak ez aurkezteko eskubidea. Tolosako Udalak dokumentu horiek kontsultatu edo eskuratu ahal izango ditu NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez. NISAE euskal sektore publikoko administrazio eta erakunde guztiek erabiltzen duten plataforma da, datu elektronikoak administrazio batzuen eta besteen artean partekatzeko nodo autonomikoa, hain zuzen.

Pertsona/entitate eskatzaileek berriaz adierazi ahal izango dute ez daudela ados dokumentuak egiaztatzearekin; horrelakoetan, haiek aurkeztu beharko dituzte dokumentuak.

Illo horretan, dirulaguntza lerro honetarako, honako baldintza hauek egiaztatuko dira NISAE bitartekaritzarako edo sarbide publikorako plataforma korporatiboen bidez:

- Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.
- IGAERI BDNSn dirulaguntzak eta

A estos efectos, la persona o entidad interesada deberá indicar en qué momento y ante qué órgano administrativo presentó los citados documentos, siempre y que no hayan transcurrido más de 5 años desde la finalización el procedimiento al que correspondan, de acuerdo al artículo 23.3 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, debiendo ser recabados por el órgano instructor, salvo que conste en el procedimiento la oposición expresa de la persona/entidad o la ley especial aplicable requiera su consentimiento expreso.

A su vez, se reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar documentos que hayan sido elaborados por cualquier Administración. De tal forma que el Ayuntamiento de Tolosa podrá consultar o recabar dichos documentos a través del nodo de interoperabilidad NISAE, plataforma común para todas las administraciones y entidades del sector público vasco como nodo autonómico para el intercambio de datos electrónicos entre distintas administraciones.

Las personas/entidades solicitantes podrán mostrar su oposición expresa a la verificación de documentos, en cuyo caso serán ellas mismas las encargadas de su aportación.

En este sentido, los requisitos que se verificarán para esta línea de subvención a través de las plataformas corporativas, de intermediación NISAE o acceso público serán los siguientes:

- Certificado de estar al corriente de los pagos con la Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa y Seguridad Social.
- Certificado de inhabilitaciones para

laguntzak eskuratzeko  
inhabilitazioaren agiria.

- Tolosako Udalari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.
- Kontu korrontearen titulartasunaren ziurtagiria.

obtener subvenciones y ayudas de  
BDNS al IGAE.

- Certificado de estar al corriente de los pagos con el Ayuntamiento de Tolosa.
- Certificado de titularidad de la cuenta corriente.

Salbuespenez, instrukzio-organoak ezin baditu aurreko paragrafoetan aipatutako agiriak eskuratu, berriz eskatu ahal izango dio entitate eskatzaileari aurkez ditzala.

Excepcionalmente, si el órgano instructor no pudiera recabar los documentos citados en los apartados anteriores, podrá solicitar nuevamente a la entidad solicitante su aportación.

Besterik ezean, prozedura bideratu eta ebazteko ardura duen organo eskudunak eskatu ahal izango du aurkeztutako eskaera behar bezala ebaluatu eta ebazteko beharrezkotzat jotzen duen dokumentazio eta informazio osagarri guztia.

En última instancia, el órgano competente responsable de instruir y resolver el procedimiento podrá requerir cuanta documentación e información complementaria considere necesaria para la adecuada evaluación y resolución de la solicitud presentada.

## 10. Akatsak zuzentzea eta dokumentazio osagarria.

Prozedura hasteko eskaeran ez badira betetzen deialdian ezarritako baldintzak, interesdunari hamar eguneko epea emango zaio, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, akatsa zuzentzeko edo aurkeztu ez dituen nahitazeko agiriak aurkez ditzan. Era berean, adieraziko zaio, eskatutakoa egiten ez badu, eskaeran atzera egin duela ulertuko dela. Horretarako, ebazpena emango da, Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 68. artikuluan ezarritakoarekin bat etorrita.

## 10. Subsanación de errores y documentación complementaria.

Si la solicitud de iniciación no reúne los requisitos establecidos en la convocatoria se requerirá a la persona interesada para que, en un plazo de diez días, contados a partir del día siguiente al de la notificación, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su petición, previa resolución que deberá ser dictada, de conformidad con lo establecido en el Artículo 68 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común.

## 11. Balorazio-irizpideak eta puntuazioa

Proiektuek, gehienez, 123 puntu eskuratu ahal izango dituzte, irizpide hauen arabera:

- Kirolarien lizentziak: kopurua eta generoa, 70 puntu arte.

## 11. Criterios de valoración y puntuaciones

Los proyectos serán valorados hasta un total de 123 puntos, conforme a los siguientes criterios:

- Licencias deportistas: número,



género: hasta 70 puntos

- Lehiaketa-maila, 15 puntu arte.
- Teknikarien kualifikazioa, 15 puntu arte.
- Kirol egituren profesionalizazioa, 10 puntu arte.
- Autofinantzatzeko gaitasuna (gastuen eta diru-sarreraren erlazioa), 8 puntu arte
- Berdintasun-balioak, presentzia orekatua, aniztasuna, erantzukidetasuna, rol-aniztasuna eta genero-identitatea sustatzen dutenak, 5 puntu.
- Nivel de competición: hasta 15.
- Cualificación del equipo técnico: hasta 15 puntos
- Profesionalización de las estructuras deportivas: hasta 10 puntos
- Capacidad de autofinanciación (relación gasto-ingreso): hasta 8
- Valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, diversidad en roles y que promuevan la identidad de género, 5 puntos.

1/2023 Legegintzako Dekretuak, martxoaren 16koak, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testuategia onartzen du. Horren 23.3.b) artikulua ezarritakoa betez, deialdi honetan banatu beharreko guztizko kopurutik, adierazleak barematzen hasi aurretik, % 5 gordeko da bi irizpide betetzen dituzten erakunde eskatzaileentzat, adierazle bakoitzean ezarritakoaz harago. Bi irizpide horiek hauek izango dira: zuzendaritza-taldean emakumeak egotea, eta lizentzia guztien gutxienez % 40 emakumezkoenak izatea.

Aurreko banaketa adierazitako irizpideak betetzen dituzten eskatzaileen artean egingo da. Gordetako % 5 horretatik soberakinik geratzen bada, banatu beharreko guztizko zenbatekora itzuliko da soberakina.

Bi irizpide horiek ez betetzeak ez dakar dirulaguntza jasotzeko eskubidea galtzea, eta ez die eragiten gainerako adierazleei

En cumplimiento del art. 23.3.b) Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, de la cantidad total a repartir en esta convocatoria y antes de proceder a la baremación de los diferentes indicadores, se reservará un 5% para las entidades solicitantes que cumplan dos criterios, más allá de lo establecido en cada uno de los indicadores. Estos dos criterios serán: que en el equipo directivo haya representación femenina, y que como mínimo el 40% del total de las licencias sean femeninas.

El reparto del punto anterior se realizará entre los/as solicitantes que cumplan los criterios señalados. Si del 5% reservado quedara remanente, esta cantidad volverá al importe total a repartir.

El no cumplimiento de estos dos criterios no supone la pérdida del derecho de subvención y tampoco afecta al resto de los



ere.

Proiektuek, dirulaguntza eskuratu ahal izateko, gutxienez 35 puntu eskuratu beharko dituzte.

## **12. Dirulaguntzaren zenbateko indibidualizatua zehazteko irizpideak.**

Ebaluazio-adierazleak honela puntuatuko dira:

### **a) Federazioetako errendimendu-lizentziak.**

Abian den denboraldiari dagozkion errendimendu-txapelketa edo liga ofizialetarako lizentziei puntuak emango zaizkie.

- 1 puntu federazioetako oinarritzko errendimendu-lizentzia bakoitzeko.
- 1,5 puntu federazioetako errendimendu-lizentzia bakoitzeko, kirol autoktonoen modalitateetan.
- 2 puntu eliteko, goi-mailako edo errendimendu handiko lizentzia bakoitzeko (\*).
- 5 puntu kirol egokituko federazioaren lizentziengatik.

Federazioetako emakumezko errendimendu-lizentzien kasuan, kadete-mailatik gorako kategorietarako, emakumezkoen lizentzien puntuazioari % 50 erantsiko zaio.

(\*) Oinarri hauen ondorioetarako, eliteko, goi-mailako edo errendimendu handiko kirolaritzat hartuko da Kirol Kontseilu Gorenak (CSD) eta/edo dagokion autonomia-erkidegoak hala katalogatu duena.

### **b) Lehiaketa maila.**

Ekipo bakoitzak errendimendu txapelketa ofizialetan duen lehiaketa-esparruaren

indicadores.

Para tener acceso a la subvención, los proyectos deberán tener una valoración mínima de 35 puntos.

## **12. Criterios para determinar la cuantía individualizada de la subvención.**

Los indicadores de evaluación se puntuarán de la siguiente manera:

### **a) Licencias federativas de rendimiento.**

Se otorgan puntos a licencias para campeonatos o ligas oficiales de rendimiento correspondientes a la temporada en curso.

- 1 punto por licencia federativa de rendimiento básica.
- 1,5 puntos para licencias federativas de rendimiento en modalidades autóctonas.
- 2 puntos por licencia de élite, alto nivel o alto rendimiento (\*).
- 5 puntos por licencias de la federación de deporte adaptado.

Para cada licencia federativa femenina de rendimiento a partir de la categoría cadete a la puntuación de las licencias femeninas se le añadirá un 50%.

(\*) A los efectos de las presentes Bases se considerará deportista de élite, alto nivel o alto rendimiento a quien así lo haya catalogado el Consejo Superior de Deportes (CSD) y/o la comunidad autónoma a la que pertenece.

### **b) Nivel de competición.**

Por ámbito de competición de cada equipo en



arabera.

competiciones oficiales de rendimiento.

Taldeko kirolariak:

Para deportes de equipo:

- Lurraldekoa: 0,5 puntu taldeko.
- Erkidegokoa: 1 puntu taldeko.
- Estatukoa: 3 puntu taldeko.
- Europakoa edo haragokoa: gehienez, 10 puntu.

- Territorial: 0,5 puntu por equipo.
- Autonómico: 1 puntu por equipo.
- Estatal: 3 puntos por equipo.
- Europea o más: hasta 10 puntos.

Banakako kirol-modalitateetarako, banakako 10 lizentziako multzo bakoitza taldeztat hartuko da. Kirolariek kategoria bakoitzean lortutako lehiaketa-maila gorenaren arabera emango da puntuazioa (kirolari-kopurua edozein izanda ere). Horien baturak emango du puntuazioa adierazle honetan. Taldeko kirolariak aplikatzen den irizpideari jarraituko zaio lehiaketa-esparruetan.

Para las modalidades deportivas individuales, por cada 10 licencias individuales se considerará un equipo. La puntuación se otorgará de acuerdo al máximo nivel de competición alcanzado por los/las deportistas en cada categoría (independientemente del número de deportistas). La suma obtenida dará la puntuación en este indicador. Se seguirá el mismo criterio por ámbito de competición, que el aplicado para los deportes colectivos.

10 kirolaritik beherako talde bat edo talde metatua 10 kirolari baino gehiagokoa denean, baina beste talde bat osatzeko adinakoa ez denean, proportzioan aplikatuko da lehiaketa-esparru bakoitzerako ezarritako puntuazio-tartea.

Cuando resulta un grupo menor de 10 o el acumulado sobrepasa los/as 10 deportistas, pero no completa un nuevo grupo, se aplicará proporcionalmente el margen de puntuación establecido para cada ámbito de competición.

Lehiaketa-esparrua behin bakarrik kontabilizatuko da denboraldi bakoitzeko, baita parte hartutako lehiaketak edo txapelketak gehiago izan badira ere.

El ámbito de participación se contabilizará una sola vez por temporada deportiva, aunque las competiciones o campeonatos en las que se haya participado sean más.

Aisialdiko ligek ez dute punturik ematen.

Las ligas de recreativas no se puntúan.

**c) Lizentzia indarrean duen kirol-titulu bakoitzeko.**

**c) Por titulación deportiva con licencia en vigor.**

- 0,5 puntu monitore bakoitzeko.
- 1 puntu oinarritzko entrenatzaile (I. maila) edo KT1 (kirol teknikaria) bakoitzeko.
- 2 puntu KT2, erdi mailako entrenatzaile (II. maila), jarduera

- 0,5 puntos por monitor/a.
- 1 puntu por entrenador/a básico/a (nivel I) o por cada TD1 (técnico/a deportivo/a).
- 2 puntos por TD2, entrenador/a de nivel medio (nivel II), técnico/a en



fisiko eta kirol-jardueretako teknikari bakoitzeko, edo irakasle-ikasketak (jarduera fisikoaren eta kirolaren zientzietan espezializatuta) eginak dituen bakoitzeko.

- 4 puntu KT3, goi mailako teknikari-entrenatzaile (III. maila) edo jarduera fisikoaren eta kirolaren zientzietan lizentziadun bakoitzeko.

Puntuazio bakoitzari % 50 gehituko zaio tituludunak emakumeak badira.

Titulazio bakoitzeko puntuak eragina izango dute dirulaguntza kalkulatzeko, astean 6 ordutik gorako dedikaziotik aurrera, lehiaketa-jardunaldia barne.

**d) Autofinantzaketa:** finantzaketa askotariko diru-iturrietatik lortzeko gaitasuna.

- Diru-sarrera guztien % 20-40, 3 puntu.
- Diru-sarrera guztien % 41-50, 5 puntu.
- Diru-sarrera guztien % 51 edo gehiago, 8 puntu.

\* Kirolarien kuotei eta bestelako dirulaguntzei lotutako diru-sarrerak ez dira aintzat hartuko ondorio hauetarako.

- e) Erakundeen kirol-egiturak profesionalizatzea:** Kirol-teknikarien lan-egoera baloratuko da, 1 puntu emanda teknikari bakoitzagatik, lan egoera kontratu bidez erregularizatuta badute, zerbitzuak emanez (fakturazioa) edo indarrean dagoen lan-legearekin bat datorren beste modu batean. Gehienez, 5 puntu. Teknikariak emakumeak badira, bakoitzagatik 2 puntu emango dira,

actividades físicas y deportivas (TAFYD) o magisterio con especialidad en ciencias de la educación física y el deporte.

- 4 puntos por TD3, técnico-entrenador/a (nivel III) o licenciatura en ciencias de la educación física y el deporte.

Cada puntuación se incrementará en un 50% cuando las titulaciones correspondan a mujeres.

Los puntos por titulación surtirán efecto para el cálculo de la subvención a partir de 6 horas/semana de dedicación incluida la jornada de competición.

**d) Autofinanciación:** capacidad para obtener financiación de fuentes diversas.

- c) Entre 20% y 40% del total de ingresos, 3 puntos.
- d) Entre 41 % y 50 % del total de ingresos, 5 puntos.
- e) 51 % o más del total de ingresos, 8 puntos.

\* Los ingresos por cuotas de deportistas y otras subvenciones no se considerarán a estos efectos.

- e) Profesionalización de las estructuras deportivas:** se valorará la situación laboral del personal técnico concediendo 1 punto por cada técnico/a en situación laboral regularizada mediante contrato laboral, prestación de servicios (facturación) u otra acorde a la legislación laboral vigente, hasta un máximo de 5 . En el caso de que sean mujeres se darán 2 puntos por cada una hasta un máximo de 10 puntos.



eta gehienez, 10 puntu.

**f) Balio sozial erantsiko kirol-jarduerak antolatzea.**

Gizarteratzeko eta integratzeko kirol-eskaintza hobetuko duten gizarte-intereseko berariazko ekimenak, praktikak eta ekintza positiboak, eta, gainera, berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzukidetasunaren eta genero-rol eta -identitateen aniztasunaren balioak sustatzen dituztenak, 5 puntu.

Dirulaguntzaren ondorioetarako, elkartearen edo haren atalen jardueretatik gizartean eta/edo kirolean eragin handiena duenak emango ditu puntuak, beti ere defizitarioa bada. Puntuak lortzeko, beharrezkoa izango da jardueraren berariazko memoria aurkeztea.

Gehienez 5 puntu emango dira atal honetan.

Atal honetan lortutako puntuak klubaren guztizko puntuazioari gehituko zaizkio, baldin eta dagokion dirulaguntza klubaren guztizko defizitaren berdina edo txikiagoa bada.

Aurkeztutako proiektuei dagokien zenbatekoa deialdirako erabilgarri dagoen kreditua baino handiagoa bada, onartutako eskaera guztien artean hainbanatuko da.

Puntuaren balioa zehazteko, eragiketa hau egingo da: atal honetako dirulaguntzaren guztizko zenbatekoa zati onartutako eskaera guztiei esleitutako puntu kopurua. Eskaera bakoitzak eskuratutako puntuen batura izango da dirulaguntza, lehen aipatutako mugak kontuan izanda.

Era berean, dirulaguntzaren zenbatekoa

**f) Organización de actividades deportivas de valor social añadido.**

Iniciativas, prácticas y acciones positivas de interés social que mejoren la oferta deportiva en favor de la inclusión y la integración específicamente, que, además, fomenten valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género, 5 puntos.

A efectos de la subvención puntuará el evento del club y/o de la sección con mayor repercusión social y/o deportiva, siempre que sea deficitaria. Para obtener puntos será necesaria una memoria específica del evento.

Se dará un máximo de 5 puntos en este apartado.

Los puntos obtenidos en este apartado sólo se sumarán a la puntuación global del club en el caso de que la subvención resultante sea igual o inferior al déficit total del club.

En el supuesto de que el importe correspondiente a los proyectos presentados exceda del crédito disponible para la convocatoria, se procederá al prorrateo entre todas las solicitudes admitidas.

Para determinar el valor del punto se dividirá el montante global de la subvención de este apartado por el número de puntos asignados a todas las solicitudes admitidas. La subvención será la suma de los puntos obtenidos por cada solicitud teniendo en cuenta los límites anteriores.

A su vez, para establecer la cuantía de la



finkatzeko, aurkeztutako balantzearen defizita hartuko da aintzat.

subvención se tendrá en cuenta el déficit del balance presentado.

### 13. Entitate onuradunen betebeharrak eta konpromisoak

- Euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzi eta ezagutarazi beharko ditu – euskarari lehentasuna emanda– diruz lagundutako jardueran argitaratzen dituen idatzi, iragarki, ohar eta gainerako komunikazioak, eta publizitatearekin ere, ahozkoa zein idatzia izan, berdin jokatu beharko du. Halaber, ekitaldi jakinetan megafoniaz igorritako mezuak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan eman beharko dira. Betebehar hori bete izana diruz lagundutako jarduera egin dela justifikatzerakoan egiaztatu beharko da.
- Ezinbesteko baldintza izango da agiri, irudi edo material guztiek hizkuntzaren erabilera ez-sexista egitea, estereotipo sexistak edo emakimeen bereizkeria eragin dezaketen irudi oro saihestea, eta honako balio hauek sustatzea: berdintasuna, presentzia orekatua, aniztasuna, erantzukidetasuna, eta genero-eginkizunen eta identitateen aniztasuna.
- Diruz lagundutako jarduera finantzatzen duten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk lortuz gero, horren berri eman beharko zaio dirulaguntza ematen duen organoari edo entitate laguntzaileari.

#### **Betebehar espezifikoak:**

- Emakumeen eta gizonen tratua eta aukera-berdintasuna sustatzea, klubak edo entitateak sustatzen duen

### 13. Obligaciones y compromisos de las entidades beneficiarias.

- Redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales, con preferencia al euskera, los escritos, anuncios, notas y demás comunicaciones que publique en la actividad subvencionada, así como la publicidad, tanto oral como escrita. Asimismo, los mensajes emitidos por megafonía en actos concretos deberán transmitirse en euskera o en las dos lenguas oficiales. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse en el momento de la justificación de la realización de la actividad subvencionada.
- Será condición indispensable que toda la documentación, imagen o material haga un uso no sexista del lenguaje, evite estereotipos sexistas o cualquier imagen que pueda provocar discriminación de las mujeres y fomente los siguientes valores: la igualdad, la presencia equilibrada, la diversidad, la corresponsabilidad y la diversidad de roles e identidades de género.
- Comunicar al órgano concedente o la entidad colaboradora la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien la actividad subvencionada.

#### **Obligaciones específicas:**

- Promover la igualdad de trato y oportunidades de mujeres y hombres con relación al deporte y



kirolari eta jarduerari lotuta (emakumeen ordezkaritza, bai kirol-arloan, bai kudeaketa-organoetan).

- Euskararen erabilera lehenestea klubaren ohiko jardunean
- Begiraleek eta entrenatzaileek gaitasuna izatea kirolariekin euskaraz aritzeko.
- Oro har, dirulaguntzak arautzeko araudian jasotako beste edozein.

actividad que fomente el club o entidad (representación femenina tanto deportiva como en órganos de gestión).

- Se priorizará el uso del euskera en la actividad ordinaria del club.
- Monitores/as y entrenadores/as tendrán capacidad para relacionarse en euskera con los/as deportistas.
- En general, cualquiera otra recogida por la normativa reguladora de subvenciones.

**14. Bateragarritasuna edo bateraezintasuna helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin, edozein dela ere haiek ematen dituen administrazioa, erakunde publiko nahiz pribatua, izan Estatukoa, Europar Batasunekoa edo nazioartekoa**

**14. Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados nacionales, de la unión europea o de organismos internacionales**

Dirulaguntza hauek bateragarriak izango dira helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein dela ere haiek ematen dituen estatuko, Europar Batasuneko edo nazioarteko administrazioa edo erakunde publiko nahiz pribatua, eta hargatik eragotzi gabe horren inguruan beste dirulaguntzak arautzen dituzten araudiek ezar dezaketena.

Estas subvenciones serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que al respecto pudiera establecer la normativa reguladora de las otras subvenciones concurrentes.

Dirulaguntzaren zenbatekoak ezin izango du, inolaz ere, gainditu diruz lagundutako jardueraren kostua, ez bakarrik, ez eta beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin batera ere.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos supere el coste de la actividad subvencionada.

Muga hori ez dela gainditu egiaztatzeko, diruz lagundutako gastu osoa justifikatu beharko da.

Para la comprobación de esta limitación, se habrá de justificar la totalidad del gasto subvencionado.

Proiektuaren edo jardueraren kostua baino gehiago finantzatzen bada, onuradunak itzuli egin beharko du, berandutze-interesekin batera, eta ordainketa-gutunak dagokion

Si se produjera un exceso de financiación respecto del coste del proyecto o actividad, la beneficiaria deberá reintegrarlo, junto con los intereses de demora, uniendo las cartas de



justifikazioari erantsi beharko dizkio.

pago a la correspondiente justificación.

Hala ere, Tolosako Udalak gehiegizko finantzaketa ikusten duenean, gehiegizko zati horren zenbateko osoa itzultzeko eskatuko du, Udalak emandako dirulaguntzaren mugaraino.

No obstante, cuando sea el Ayuntamiento de Tolosa el que advierta el exceso de financiación, exigirá el reintegro por el Importe total del exceso, hasta el límite de la subvención otorgada por el mismo.

## 15. Dirulaguntza ordaintzea

1. Ordainketa aurreratua egin ahal izango da, baldin eta interesdunak eskaera-orrian hala eskatzen badu, eta betiere, justifikatzen badu behar duela finantzaketa hori proposatutako jarduerak egiteko. Kasu honetan, emandako dirulaguntzaren % 75 ordainduko da ebazpena ematen den unean. Gainerako % 25a ordainduko da justifikazioa aurkeztu, eta organo eskudunak onartzen duenean.

2. Interesdunak baliabide aski baditu eta eskaera-orrian aurrerakinik behar ez duela markatu badu, dirulaguntzaren %100 ordainduko da justifikazioa aurkeztu eta organo eskudunak onartu ondoren.

## 15. Abono de la subvención

1. Podrá realizarse pago anticipado, si así lo solicita la parte interesada en el impreso de solicitud, siempre y cuando justifique que dicha financiación es necesaria para llevar a cabo las actividades propuestas. En este caso, el 75% de la subvención concedida se abonará en el momento de la concesión. El 25% restante se abonará una vez presentada la justificación y aceptada la misma por el órgano competente.

2. En el caso de que el/la interesado/a disponga de recursos suficientes y haya marcado en la solicitud que no necesita anticipo, se abonará el 100% de la subvención tras la presentación de la justificación y su aprobación por el órgano competente.

## 16. Dirulaguntzaren justifikazioa

Onuradunak justifikatu beharko du egin duela dirulaguntza jaso duen jarduera; baita jarduera horrek sortutako gastuak ere.

Justifikaziorako baliagarriak diren agiriak Udalaren egoitza elektronikoan eskura daitezke, dagokion dirulaguntza-lerroan sartuta:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCServicioCiudadanoVer15WEB/home.do?De=EU0711288>

4

Dokumentu hauek aurkeztu behar dira

## 16. Justificación de la subvención

La beneficiaria deberá justificar la realización de la actividad subvencionada, así como los gastos generados por dicha actividad.

Los documentos que sirvan para la justificación pueden obtenerse en la sede electrónica del Ayuntamiento, entrando en la línea subvencional correspondiente:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCServicioCiudadanoVer15WEB/home.do?De=CA0711288>

84

La documentación a presentar antes del 15



2025eko irailaren 15a baino lehen:

de septiembre de 2025 será la siguiente:

- Dirulaguntza emateko ezarritako baldintzak bete direla justifikatzen duen jarduera-memoria (DKKE-MEM-00 inprimakia), egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita.
- Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testuategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren arabera, memorian sexuaren arabera bereizita adieraziko da honako hauei buruzko informazioa: emandako zerbitzuaren azken onuradunak edo erabiltzaileak, titularrak eta langileak, eta dirulaguntza-eskaeraren xedea den zerbitzua emateko erakundeak kontratatutako langileak.
- La memoria de actuación justificativa el cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención (impreso DKKE-MEM-00), con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.
- De acuerdo a Ley 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, en la memoria se presentará la información desagregada por sexo de las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado, de las personas titulares y trabajadoras, y del personal contratado por la entidad para la prestación del servicio para el que se solicita la subvención.

Memorian berariaz jaso beharko da dirulaguntzaren helburua bete dela, eta, hala badagokio, lortutako emaitzen ebaluazioa egin beharko da, lortutakoa aurreikusitakoarekin alderatuta.

En la memoria deberá constar expresamente que ha sido cumplida la finalidad para la cual se otorgó la subvención y, en su caso, una evaluación de los resultados obtenidos respecto a los previstos.

- GAS-KI dokumentua. Gastuen eta inbertsioen zerrenda sailkatua izango du, eta bertan identifikatuta jarri beharko dira hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa eta jaulkipen- eta ordainketa-datak. Jatorrizko formatuan aurkeztu behar da dokumentua (.xls), sinadurarik gabe.
- El documento GAS-KI. Contendrá una relación clasificada de gastos e inversiones, con identificación del acreedor y del documento, su importe y las fechas de emisión y de pago. El documento deberá presentarse en el formato de origen (.xls) sin firma alguna.

Finantzaketa-iturri bat baino gehiago erabili bada, adieraziko da Tolosako Udalak, gastu horri dagokionez, zer ehuneko finantzatu duen.

Cuando se hubieren utilizado más de una fuente de financiación, se indicará el porcentaje correspondiente financiado por el Ayuntamiento de Tolosa en relación

Dirulaguntza aurrekontu zenbatetsi baten arabera ematen denean, gastuen eta inbertsioen zerrenda diruz lagundutako proiektuaren edo jardueraren partiden arabera ere sailkatuko da, izandako desbideratzeak adierazita.

Gastuaren zenbateko osoak diruz lagundutako proiektu edo jardueraren kostu osoa islatu beharko du.

- BAL-KI dokumentua. Diruz lagundutako jardueraren edo proiektuaren gastuen eta diru-sarreraren zerrenda jasoko du, eta proposatutako ereduaren arabera jaso beharko da Entitate onuraduneko presidentek edo idazkariak sinatu beharko du.

GAS-KI dokumentuko gastuen zenbatekoek bat etorri beharko dute BAL-KI dokumentuko gastuen zenbatekoekin.

- Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru-sarrera edo dirulaguntza batzuen zerrenda zehatza, zenbatekoa eta jatorria adierazita.
- Hiru hornitzaileari eskatutako hiru aurrekontuak, baldin eta diruz lagun daitekeen gastuaren zenbatekoak ezarritako zenbatekoak gainditzen baditu. Hau da salbuespena: ezaugarri bereziak izateagatik, merkatuan ez egotea horiek egin, eman edo hornitzen dituen nahikoa entitate, edo gastua dirulaguntza eman aurretik egitea. Inguruabar horiek behar bezala justifikatu beharko dira.

\* Hala dagokionean, garraio-gastuak justifikatzeko, klubak, dokumentazioaz

a ese gasto.

Cuando la subvención se conceda con arreglo a un presupuesto estimado, la relación de gastos e inversiones se clasificará también en función de las partidas del proyecto o actividad subvencionada, con indicación de las desviaciones producidas.

El importe total de gasto deberá reflejar el coste total del proyecto o actuación subvencionada.

- El documento BAL-KI. Contendrá una relación de gastos e ingresos de la actividad o proyecto subvencionado, que deberá recogerse según el modelo propuesto. Deberá firmarlo el/la presidente o secretario/a de la entidad beneficiaria.

Los importes de gasto del documento GAS-KI deberá coincidir con los importes de gasto del documento BAL-KI.

- Una relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.
- Los tres presupuestos solicitados a diferentes proveedores, cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención, extremos que deberán justificarse documentalmente.

\* Cuando así proceda, para la justificación de los gastos de





gain, ziurtagiri bat aurkeztu beharko du, eta hor adierazi beharko ditu honako datu hauek: bidaia egin duenaren izen-abizenak, NANaren zenbakia, egindako ibilbidea, kilometro kopurua, bidaiaren arrazoia eta kostua (inprimakia).

transporte, el club deberá presentar, además de la documentación, un certificado en el que consten los siguientes datos: persona que ha realizado el viaje, número DNI, ruta, número de kilómetros, motivo del viaje y coste (impreso).

Dirulaguntzaren justifikazioa aurkezteko «kontu sinplifikatua» modalitatea erabiliko denez, dirulaguntza ematen duen organoak gastu-frogagiriaren lagin bat aztertuko du, dirulaguntzaren aplikazioa egokia dela egiaztatzeko.

Dado que para la presentación de la justificación de la subvención se utilizará la modalidad «cuenta simplificada», el órgano concedente comprobará una muestra de justificantes de gasto que permita obtener evidencia razonable sobre la adecuada aplicación de la subvención.

Aipatutako dokumentazioa aurkeztu, eta organo eskudunak errekerimendua egin ondoren, dagokion dokumentazio gehigarria aurkeztu beharko da:

Tras la presentación de la documentación mencionada y realizado el requerimiento por el órgano competente se presentará la correspondiente documentación adicional:

- Fakturak eta merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio baliokidea duten edo administrazio-eraginkortasuna duten gainerako dokumentuak, aurreko bigarren puntuan aipatzen den zerrendan eskumena duen organoak berariaz eskatutakoak.
- Dokumentazio horren ordainketen egiaztagiria.
- Las facturas y los restantes documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa, requeridos de manera expresa por el órgano competente en la relación a la que se hace referencia en el segundo anterior.
- La documentación acreditativa de los pagos de dicha documentación.

Onuradunak 10 eguneko epea izango du dagokion dokumentazioa aurkezteko, aipatutako errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasita.

El/La beneficiario/a dispondrá de un plazo de 10 días para presentar la documentación correspondiente a contar desde el día siguiente al de la recepción de la notificación del referido requerimiento.

Jatorrizko agiri horiek korrelatiboki ordenatuta aurkeztuko dira, zenbakitutako zerrendan esleitutako hurrenkera-zenbakiaren arabera. Gastuaren faktura eta ordainagiri guztiak PDF dokumentu bakar batean aurkeztu beharko dira.

Dichos documentos originales se presentarán ordenados correlativamente según el número de orden asignado en la relación numerada. Todas las facturas y justificantes de pago del gasto deberán presentarse en un único documento PDF.

Egiaztatu beharreko elementu kopurua honako muga hauekin kalkulatu da:

El número de elementos a verificar se



calculará con los siguientes límites:

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Emandako dirulaguntzaren zenbatekoaren % 25 gainditzen duten egiaztagiri guztiak egiaztatuko dira.</li><li>2. Gainerako egiaztagiriei dagokienez, elementuen lagin bat egiaztatuko da, populazio osoaren elementu kopuruarekiko, gutxienez, ehuneko hau osatzen duena:<ul style="list-style-type: none"><li>• Frogagiri-kopurua hamar edo txikiagoa bada: 100eko 100.</li><li>• Frogagiri-kopurua hamar baino handiagoa eta hogeiei edo txikiagoa bada: 100eko 70.</li><li>• Frogagiri-kopurua hogeiei baino handiagoa eta berrogeita hamar edo txikiagoa bada: 100eko 40.</li><li>• Frogagiri-kopurua berrogeita hamar baino handiagoa eta ehun edo txikiagoa bada: 100eko 30.</li><li>• Frogagiri-kopurua ehun baino handiagoa bada: 100eko 20.</li></ul></li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Se comprobarán todos los justificantes que superen individualmente el 25 por 100 del importe de la subvención concedida.</li><li>2. Del resto de los justificantes se comprobará una muestra de elementos que al menos suponga el siguiente porcentaje respecto del número de elementos de la población total:<ul style="list-style-type: none"><li>• Si el número de justificantes fuera inferior o igual a diez: 100 por 100.</li><li>• Si el número de justificantes fuera superior a diez e inferior o igual a veinte: 70 por 100.</li><li>• Si el número de justificantes fuera superior a veinte e inferior o igual a cincuenta: 40 por 100.</li><li>• Si el número de justificantes fuera superior a cincuenta e inferior o igual a cien: 30 por 100.</li><li>• Si el número de justificantes fuera superior a 100: 20 por 100.</li></ul></li></ol> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 17. Dirulaguntza aldatzea

Dirulaguntza emateko ebazpena edo erabakia, onuradunak eskatuta, aldatu egin ahal izango da, baldin eta gerora sortutako eta aurreikusi ezin diren inguruabarrek dirulaguntza emateko kontuan hartutako baldintzak aldatzen badituzte, eta betiere, aldaketa horiek ez badituzte indargabetzen emandako dirulaguntzaren izaera eta helburuak, aldaketak ez badie hirugarren pertsonen edo entitateen eskubideei kalterik egiten, eta eskaera jarduera egiteko epea amaitu baino lehen aurkeztzen bada.

### 18. Itzulketen araubidea

Aldi berean beste ekarpen batzuk lortzen badira oinarri hauetan ezarritako kasuetatik

## 17.Modificación de la subvención

La resolución o acuerdo de concesión se podrá modificar la solicitud de la beneficiaria cuando circunstancias sobrevenidas e imprevisibles supongan una alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que las mismas no desvirtúen la naturaleza y objetivos de la subvención concedida, que la modificación no dañe derechos de terceras personas o entidades que la solicitud y que la solicitud se presente antes de que concluya el plazo para la realización de actividad.

### 18. Régimen de reintegro

La obtención concurrente de otras aportaciones fuera de los casos y de las



eta baldintzetatik kanpo, ezarritako betebeharrak edozein betetzen ez bada, edo Tolosako Udaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorren 36. artikuluan ezarritako beste edozein kasu gertatzen bada, emandako zenbatekoa deuseztatu egingo da edo itzuli egin beharko da.

condiciones establecidas en las presentes bases, el incumplimiento de cualquiera de las obligaciones establecidas o cualquier otro supuesto establecido en el artículo 36 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa, dará lugar a la anulación o reintegro del importe concedido.

Horri dagokionez, Tolosako Dirulaguntzen Ordenantza Orokorren VI. kapituluan ezarritakoa aplikatuko da, baita Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean, uztailaren 21eko 887/2002 Errege Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren Erregelamenduan eta gainerako araudi aplikagarrian ezarritakoa ere.

A este respecto, será de aplicación lo establecido en el capítulo VI de la Ordenanza General de Subvenciones de Tolosa, así como lo dispuesto en la Ley, 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, el Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2002, de 21 de julio y el resto de normativa aplicable.

## **19. Arau-hausteen eta zehapenen araubidea**

## **19. Régimen de infracciones y sanciones**

Honako hauetan ezarritakoa aplikatuko da: Tolosako Udaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorren VIII. kapituluan; Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legean; uztailaren 21eko 887/2002 Errege Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren Erregelamenduan; eta gainerako araudi aplikagarrian ezarritakoa ere.

Sera de aplicación lo establecido en el capítulo VIII de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa, así como lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, el Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2022, de 21 de julio y el resto de normativa aplicable.

## **20. Aplikatu beharreko araudia**

## **20. Normativa aplicable**

Oinarri hauetan araututako dirulaguntzak honako arau-xedapen hauetan ezarritakora egokituko dira:

Las subvenciones reguladas en las presentes bases se ajustarán a lo establecido en las siguientes disposiciones normativas:

- 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa.
- Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistatik gabeko Bizitzetarako Legearen testuategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretua.

- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las

Mujeres.

- Dirulaguntzen Lege Orokorraren Erregelamendua, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartua.
- 179/2019 Dekretua, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa.
- 19/2024 Dekretua, otsailaren 22koa, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoa.
- Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra.
- 2023-2025 aldirako Dirulaguntzen Plan Estrategikoa.
- Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.
- Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi.
- Decreto 19/2024, de 22 de febrero, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco.
- Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa.
- Plan Estratégico de Subvenciones, 2023-2025.

## I. Eranskina : DEIALDIA

### 1. Xedea.

Deialdi honen xedea da dirulaguntza hauen berri ematea: Tolosako kirol-klubei haien ohiko jarduerak eta funtzionamendua garatzeko lehia bidezko konkurrentziaren arabera ematen zaizkien dirulaguntzak.

### 2. Dirulaguntza egozten zaien kreditua eta aurrekontu-partida.

Deialdi honetan emateko dirulaguntzen zenbateko osoa hemezortzi mila euroko dira (18.000 €), Tolosako Udalaren Aurrekontu Orokorren partida honen kargura: 1000.481.01.34100 (2025).

### 3. Erakunde onuradunek bete beharreko baldintzak eta horiek egiaztatzeko modua

Deialdi honetan argitaratzen diren oinarrien 4.

## Anexo I: CONVOCATORIA

### 1. Objeto.

El objeto de la presente convocatoria es dar a conocer las subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, a los clubs deportivos de Tolosa para el desarrollo de su actividad y funcionamiento ordinarios.

### 2. Crédito y partida presupuestaria a los que se imputa la subvención.

La cuantía total de las subvenciones a conceder en esta convocatoria será de dieciocho mil euros (18.000 €) con cargo a la siguiente partida de los Presupuestos Generales del Ayuntamiento de Tolosa: 1000.481.01.34100 (2025).

### 3. Requisitos que deben reunir las entidades beneficiarias y forma de acreditarlos

De conformidad con lo establecido en el



atalean ezarritakoaren arabera.

#### **4. Eskaerak aurkezteko epea.**

Eskaerak aurkezteko epea 20 egun naturalekoa izango da, deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu, eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

#### **5. Eskaerarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa**

Deialdi honetan argitaratzen diren oinarrien 8. atalean ezarritakoaren arabera.

#### **6. Balorazio-irizpideak.**

Deialdi honetan argitaratzen diren oinarrien 12. artikuluan ezarritakoaren arabera.

#### **7. Proiektuak egikaritzeko epea.**

Dirulaguntzaren xede diren jarduerak **2024ko irailaren 1etik 2025eko uztailaren 15a** bitartean egingo dira.

#### **8. Prozedura antolatu, izapidetu eta ebazteko eskumena duten organoak.**

Kirol Sailak sustatuko du prozeduraren instrukzioa.

Sail horri dagokio eskaeren balorazioa egitea, txosten teknikoa eginda.

Dirulaguntza emateko proposamena Balorazio Batzordeari igorriko zaio, hark dagokion txostena egin dezan.

Honako kide hauek osatuko dute Balorazio Batzorde hori, eta emakumeen eta gizonen presentzia orekatua bermatuko da, bestelakorik justifikatu ezean:

apartado 4 de las bases que se publican en esta convocatoria.

#### **4. Plazo de presentación de solicitudes.**

El plazo de presentación de solicitudes será de 20 días naturales a partir del día siguiente al de la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

#### **5. Documentación que acompañar a la solicitud**

De conformidad con lo establecido en el apartado 8 de las bases que se publican en esta convocatoria.

#### **6. Criterios de valoración**

De conformidad con lo establecido en el apartado 12 de las bases que se publican en esta convocatoria.

#### **7. Plazo de ejecución de los proyectos**

Las actuaciones objeto de subvención se realizarán entre el **1 de septiembre de 2024 y el 15 de julio de 2025**.

#### **8. Órganos competentes para la ordenación, instrucción y resolución del procedimiento.**

La instrucción del procedimiento será promovida por el Área de Deportes.

Corresponde a dicha área la valoración de las solicitudes mediante la emisión del correspondiente informe técnico.

La propuesta de la concesión se elevará a la Comisión de Valoración para emitir su correspondiente informe.

Dicha Comisión de Valoración estará compuesta por los/las siguientes integrantes, garantizándose una presencia equilibrada de mujeres y hombres en su composición, salvo justificación en contrario:



- Kontu-hartzailea edo teknikaria.
- Saileko teknikaria.
- Saileko zinegotzia.
- Idazkaritza Saileko AOT bat.
- El/La Interventor/a o el técnico/a.
- El/La técnico del área.
- El/La concejal/a del área.
- Un/a TAG del Área de Secretaría.

Instrukzio-organoak, espedientea eta kide anitzeko organoaren txostena ikusita, behin-behineko ebazpen-proposamena egingo du, behar bezala arrazoituta. Proposamen hori interesdunei jakinarazi beharko zaie deialdiak ezartzen duen moduan, eta 10 eguneko epea emango zaie alegazioak aurkezteko, jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

El órgano instructor, a la vista del expediente y del informe del órgano colegiado, formulará la propuesta de resolución provisional, debidamente motivada, que deberá notificarse a los interesados en la forma que establezca la convocatoria, y se concederá un plazo de 10 días para presentar alegaciones, a contar desde el día siguiente al de la recepción de la notificación.

Ondoren, Alkatetzara igorriko da, hark, edo hark delegatutakoak behin betiko ebazpena eman dezan

Posteriormente, para que dicte la resolución definitiva, se dará traslado a Alcaldía, sin perjuicio de las delegaciones que pudiese efectuar.

## 9. Ebazteko eta jakinarazteko epea

## 9. Plazo de notificación y resolución.

Behin betiko ebazpena emateko eta jakinarazteko gehieneko epea sei hilabetekoa da, eskaerak aurkezteko epea amaitzen denetik zenbatzen hasita.

El plazo máximo para resolver y notificar la resolución definitiva es de seis meses a contar desde la finalización del plazo para presentar las solicitudes.

Behin betiko ebazpena interesdunei jakinaraziko zaie.

La resolución definitiva será notificada a las personas interesadas.

## 10. Ebazpenaren jakinarazpena

## 10. Notificación de la resolución

Interesdunari ebazpena jakinaraziko zaio.

A la persona interesada se le notificará resolución.

## 11. Dirulaguntza aldatzea.

## 11. Modificación de la subvención.

Deialdi honetan argitaratzen diren oinarri orokorren 18. atalean ezarritakoaren arabera.

De conformidad con lo establecido en el apartado 18 de las bases generales que se publican en esta convocatoria.

## 12. Helegiteen araubidea

## 12. Régimen de recursos

Ebazpen hau finkoa da eta amaiera ematen dio administrazio-bideari. Erabakiaren kontra, honako errekurtsio hauek jar daitezke:

La presente resolución es firme y pone fin a la vía administrativa. Contra la misma podrán interponerse los siguientes recursos:

Erabakiaren aurka auzitara jo aurretik, interesdunak, hala nahi izanez gero, berraztertze-errekurtsioa aurkez dezake

Con anterioridad al inicio de la vía judicial, la persona interesada podrá interponer recurso





Alkatetzaren aurrean hilabete bateko epean, erabaki honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik kontatzen hasita. Hori dena, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidea arautzen duen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 123 eta 124 artikuluetan xedatutakoaren arabera.

Bestela, berraztertze-errekurtsoa aurkeztu ordez, edo aipatutako errekurtsoaren erantzunaren aurka joko balu, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezake bi hilabeteko epean, erabaki honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik hasita. Helegite hori Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.

Era berean, berariazko ebazpenik ez badago, prozedurari amaiera emateko edo berraztertze errekurtsoari erantzuna emateko, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezake, edozein unetan. Errekurtso hori Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.

de reposición ante la Alcaldía, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la recepción de la presente notificación. Todo ello, conforme a los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

No obstante, en lugar del recurso de reposición, o en el caso de interponerse contra la resolución del recurso, podrá presentar directamente recurso contencioso-administrativo en un plazo de dos meses desde el día siguiente a la recepción de la presente notificación. El recurso se presentará ante el Juzgado Contencioso-Administrativo de San Sebastián.

Asimismo, si no hubiera resolución expresa, tanto para poner fin al procedimiento como para dar respuesta al recurso de reposición, el/la interesado/a podrá interponer en cualquier momento recurso contencioso-administrativo. Dicho recurso deberá interponerse ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián.